

Kirchenjahr - egyházi év

1. / 2. Advent	1. / 2. advent
3. Advent, Silberner Sonntag	3. advent, ezüst vasárnap
4. Advent, Goldener Sonntag	4. advent, arany vasárnap
Nikolaustag (6. Dezember)	Mikulás napja
Mariä Empfängnis (8. Dezember)	Mária fogantatása
Weihnachtsfest (25. Dezember), 1. Weihnachtsfeiertag, 1. Weihnachtsfesttag, 1. Weihnachtstag, 1. Festtag, 1. Feiertag, 1. Christtag	karácsony ünnepe, karácsony első napja, nagykarácsony
2. Weihnachtsfeiertag (26. Dezember), Stephanstag, 2. Weihnachtstag, 2. Weihnachtsfesttag, 2. Festtag, 2. Feiertag, 2. Christtag	karácsony második napja, István napja
Silvester, Sylvester (veraltete Schreibung)	szilveszter
Epiphantias (6. Januar), Epiphaniensfest, Dreikönigsfest, Dreikönige, Heilige Drei Könige, Fest der Heiligen Drei Könige, Dreikönigstag, Fest der Erscheinung [Christi], Fest der Erscheinung des Herrn	Vízkereszt, (szent) háromkirályok napja,
1. bis (maximal) 6. Sonntag nach Epiphantias	Vízkereszt utáni 1.-(legfeljebb) 6. vasárnap
Mariä Lichtmess (2. Februar)	gyertyaszentelő
Septuagesima, 9. Sonntag vor Ostern, 3. Sonntag vor der Fastenzeit, Beginn der Vorfastenzeit	húsvét előtti kilencedik vasárnap, nagyböjt előtti harmadik vasárnap, előböjt kezdete
Sexagesima, 8. Sonntag vor Ostern, 2. Sonntag der Vorfastenzeit	húsvét előtti nyolcadik vasárnap, az előböjt második vasárnapja
Quinquagesima, Estomihi, letzter Sonntag der Vorfastenzeit, Sonntag vor Aschermittwoch	az előböjt utolsó vasárnapja, hamvazószerda előtti vasárnap
Aschermittwoch (Beginn der Fastenzeit)	hamvazószerda
1. Fastensonntag (Invokavit)	farsang utáni első vasárnap
2. Fastensonntag (Reminiscere)	nagyböjt második vasárnapja
3. Fastensonntag (Okuli)	nagyböjt harmadik vasárnapja
4. Fastensonntag (Lätare)	nagyböjt negyedik vasárnapja
5. Fastensonntag (Judika)	fekete vasárnap, nagyböjt ötödik vasárnapja
6. Fastensonntag (Palmarum)	virágvasárnap
Mariä Verkündigung (25. März)	Gyümölcsoltó Boldogasszony, Angyali Üdvözet
Gründonnerstag, Ablassstag	nagycsütörtök
Karfreitag, Stiller Freitag	nagypéntek
Osterfest (Sonntag nach dem 1. Frühlingsvollmond), Auferstehungsfest, Fest der Auferstehung Christi, 1. Ostertag, Ostersonntag	húsvéti ünnep, húsvét ünnepe, a feltámadás ünnepe, húsvétvasárnap
2. Ostertag, Ostermontag	húsvét második napja, húsvéthétfő
1. Sonntag nach Ostern, Weißer Sonntag, Quasimodogeniti	fehérvasárnap
2. Sonntag nach Ostern, Misericordias Domini	húsvét utáni második vasárnap
3. Sonntag nach Ostern, Jubilate	húsvét utáni harmadik vasárnap
4. Sonntag nach Ostern, Kantate	húsvét utáni negyedik vasárnap
5. Sonntag nach Ostern, Rogate	húsvét utáni ötödik vasárnap
Christi Himmelfahrt	áldozócsütörtök, Krisztus mennybemenetele
6. Sonntag nach Ostern, Exaudi	húsvét utáni hatodik vasárnap
Pfingstfest (50. Tag nach Ostern, 7. Sonntag nach Ostern), Pentecoste, Fest der Ausgießung des Heiligen Geistes, 1. Pfingsttag, Pfingstsonntag	pünkösd, a szentlélek eljövetelének / kitöltetésének ünnepe, pünkösdvasárnap
2. Pfingsttag, Pfingstmontag	pünkösd második napja, pünkösdhétfő
Sonntag nach Pfingsten, Trinitatis, Dreifaltigkeitsfest, Dreifaltigkeitssonntag	Szentháromság vasárnapja
Fronleichnam (Donnerstag nach Trinitatis)	úrnappja
1. bis (maximal) 27. Sonntag nach Trinitatis	úrnappja utáni 1.-(legfeljebb) 27. vasárnap

Peter und Paul (29. Juni)	Péter és Pál
Mariä Heimsuchung (2. Juli)	Sarlósbaldogasszony
Mariä Himmelfahrt (15. August)	Nagyboldogasszony napja
Mariä Geburt (8. September)	Mária születése
Mariä Namensfest (22. September)	Mária névnapja
Erntedankfest (1. Sonntag im Oktober)	arató-hálaünnep
Rosenkranzfest (7. Oktober)	a rózsakoszorú napja
Reformationstag, Reformationsfest (31. Oktober)	a reformáció ünnepének napja
Allerheiligen (1. November)	mindenszentek ünnepe
Allerseelen (2. November)	halottak napja
Martini, Martinstag (11. November)	Márton-nap
Bußtag, Buß- und Betttag (Mittwoch vor Totensonntag)	keresztjáró nap, (templomi) búcsú napja, a vezeklés ideje
Totensonntag (letzter Sonntag des Kirchenjahres), Ewigkeitssonntag, Sonntag vom Jüngsten Tag	az egyházi év utolsó vasárnapja